

(1) பக்கங்களின் எண்ணிக்கை

(2) புதுக்கித் திருப்பிய நாள்

(3) ஆதரவ் குறிப்பவர் கருக்கொய்யம்

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்.

தமிழ்நாடு அரசு

புதுக்கித் திருப்பிய நாள்

(6)

அரசாணை எண்.	1186	அச்சகம்
மு. கோப்புத் தாள், எண்.	(B. No - 22-23)	பலவகை
நாள்:	16-8-1861	199

மடிக்கலோ கண்டபடி கையாளலோ கூடாது.

Calcutta 30 July 1861

From

E. Thompson Esq M.A.
Malayalam Translator to Govt.

To

T. Pycroft Esq.
Chief Secretary to Govt.
Fort St. George.

1186

Sir,

Referring to the order of Government dated 2nd Instant Public Department N^o 949 I have the honor to explain the nature of the inconvenience alluded to in my letter of the 24th ultimo.

In the course of the last month I was called upon to prepare a set of papers for the examination of Lieut. Blomfield of the Muzaffar Police and was directed by the Board of Examiners to frame my paper according to the test prescribed for Officers employed in the Department of Public Works for the details of which I was referred to a certain No of the Fort St George Gazette. About the same time

also inconvenience was caused by being ignorant of two notices published in the Gazette by the Civil Auditor and the Officer General of Ordnance and magazines respectively in consequence of my not complying with the instructions issued by the first named Officer, the pay of my Establishment for the month of May was withheld for four or five

செப்பனெருவர் பெயர்
ரெ. நெய்யல் நாயக
செப்பனெருவர்காக எருச்சுக்
கொள்ளப்பட்ட நாள் 7/2007
செப்பனெரு முடிந்த நாள் 12007
சாபுநர்க்கும் ஆராய்ச்சி உதவி
மு. நி. பா. எ. யாளர்
கையொப்பம்

John Lawrence Thompson's
off. - Calcutt 30 July 1861 }

Your most obedient servant

22

Edward Thompson
Malayalam Translator to Govt.

1186
3

I would not give it.

The cases presented
are exceptional
and likely to
recur.

If he wants to
sell it for better
to the state and
order - notice by
published in it

2nd 8th 1861. Miscellaneous
1907 12 17

2117 12

~~Handwritten text, possibly a signature or name, crossed out with a diagonal line.~~

100

10-923 792

7-11-6

100

Public Works Dept
From Mrs
The Buckingham
Inmate to Port 36
9811/18
8/30th July, 1861.
Wm. H. Ward,
No. 1233.

No. 1233

With reference to
your letter ~~of the 2nd~~ and my own
reply, explaining the
inconveniences that the
distances from our
dear supplies with the
fort cause the

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Mr. [Name] has
from the Malayalam Translator
to Govt.

Order dated 30th July 1861 No 1186.

Order thereon 16th August 1861 No 1186.

The request of the
Malayalam Translator to
be supplied with the Offi-
cial Gazette cannot be ac-
ceeded to. The cases quoted
in his letter above recorded
are exceptional and not likely
to recur.

2. On any occasion in which
Mr. Thompson may require
the Gazette to translate any
order, notice, &c. published
in it he may ~~obtain~~
~~obtain~~ a copy from the
Collector or Judge of the
Station.

To the Malayalam Translator
by Govt.

Recd 17/8/61

J. D. S.

Ind. 1861

22423

Ind. 1861. Department.

No. 1186.

PROCEEDINGS OF GOVERNMENT.

Dated 16 August.

4594] *Memo—Printed at the Government Press.*